

Программа учебной дисциплины «Иностранный язык (французский)»

Утверждена

Академическим советом ООП

Протокол № от « » 201 г.

Разработчики	профессор Змеёва Т.Е., старший преподаватель Левина М.С.
Число кредитов	5
Контактная работа (час.)	108
Самостоятельная работа (час.)	82
Курс, Образовательная программа	2 42.03.01. «Реклама и связи с общественностью»
Формат изучения дисциплины	Без использования онлайн курса

I. ЦЕЛЬ, РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ПРЕРЕКВИЗИТЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (французский)» по направлению подготовки 42.03.01. «Реклама и связи с общественностью» является формирование иноязычной коммуникативной компетенции на уровне, соответствующем «Допороговому уровню» **A2** в общеевропейской классификации компетенций владения иностранным языком. Данный уровень является минимально необходимым и достаточным для решения социально-коммуникативных задач в различных областях социально-культурной и бытовой сфер деятельности, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины:

- комплексное развитие средствами французского языка *общекультурных, социально-личностных, профессиональных, инструментальных компетенций*, предусмотренных ОС НИУ ВШЭ для направления 42.03.01. «Реклама и связи с общественностью» подготовки бакалавра;
- комплексное формирование умений и навыков во всех видах речевой деятельности, социокультурной осведомленности в рамках указанного уровня коммуникативной компетенции;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов;
- развитие информационной культуры;
- повышение уровня учебной автономии, развитие способности к самообразованию.

В результате освоения дисциплины студент должен:

- **Знать**
 - фонетическую систему французского языка;
 - грамматическую систему французского языка;
 - лексику в объёме, необходимом для решения социально-коммуникативных задач в различных областях социокультурной и бытовой сфер деятельности;

- социокультурные стереотипы речевого поведения на французском и родном языке, степень их совместимости / несовместимости;
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

- **Уметь**

- **в области чтения**

- понимать современные аутентичные общественно-политические, публицистические (медийные) и прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера, построенные на языковом материале социокультурной и бытовой сфер общения;

- выделять значимую/запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной коммуникативной задачей;

- анализировать структуру текста и средств текстовой связи, выделять ключевые слова и выражения для дальнейшей передачи содержания текста в соответствии с коммуникативной задачей;

- **в области аудирования**

- понимать монологическую и диалогическую речь в пределах литературной нормы на известные темы в ситуациях социокультурного и повседневного общения, а также в радио- и телепрограммах о текущих событиях и вопросах, связанных с личными интересами;

- понимать небольшие аутентичные тексты (длительностью до 2 мин.), относящиеся к различным типам речи (описание, повествование, рассуждение), в рамках знакомой тематики;

- выделять значимую/запрашиваемую информацию для решения поставленной коммуникативной задачи;

- **в области говорения**

- диалогическая речь**

- вести диалог на знакомую/ интересующую тему (например, «семья», «хобби», «работа», «путешествия», «текущие события» и др.);

- вести диалог аргументативного типа: задавать вопросы уточняющего и полемического характера, дополнить/уточнить ту или иную точку зрения, поддержать/опровергнуть доводы собеседника.

- монологическая речь**

- рассказать о своих личных впечатлениях, мечтах, желаниях, произошедших/происходящих событиях;

- рассказать историю, изложить сюжет книги/фильма, краткое содержание прочитанной статьи, прослушанного выступления;

- выразить своё отношение к прочитанному/ увиденному;

- сделать сообщение/доклад на заданную тему: представить структурированное изложение темы, выделить обсуждаемую проблему, рассмотреть разные её аспекты, изложить и аргументировать свою позицию (подготовленная речь);

- высказаться по теме (в рамках пройденной тематики): кратко и логично обосновать свою позицию, привести примеры, резюмировать результаты дискуссии (неподготовленная речь).

- **в области письма**

- конспектировать устный и письменный текст в зависимости от планируемой на выходе речевой продукции (краткое сообщение, комментарий и др.);

- реферировать письменные тексты;
- писать письма неофициального характера.

- **Владеть:**

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов;
- стратегиями использования ситуативно обусловленных моделей межличностного общения с учётом особенностей культуры различных стран;
- речевым этикетом общения в разнообразных ситуациях социокультурной и повседневной сфер деятельности;
- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.

Пререквизиты: Специальные требования к входным знаниям, умениям и компетенциям студента не предусматриваются, так как данная Программа предназначена для начального этапа обучения французскому языку.

II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Программа Дисциплины «Иностранный язык (французский)» предполагает представление учебного материала по тематическому принципу. В таблицах представлена сквозная нумерация тематических разделов дисциплины.

В содержательную структуру Дисциплины включены элементы подготовки к международному экзамену DELF в соответствии с этапом обучения.

По каждой теме Программа предусматривает элементы контроля по всем видам речевой деятельности – Понимание письменной речи (ППР), Понимание устной речи (ПУР), Устная речь (УР), Письменная речь (ПР) – и аттестационную работу (АР) в одной из следующих форм: лексический диктант, лексико-грамматический диктант (перевод высказываний на слух), лексико-грамматические задания (поиск эквивалентов, синонимов; подстановка грамматических элементов и т.п.), тест или др. Количество и виды элементов контроля могут варьироваться в зависимости от учебного плана. Преподаватель имеет право выбора формы контроля в соответствии с темой и этапом обучения.

Формы учебных занятий:

- см - семинары/ практические занятия;
- ср – самостоятельная работа студента.

2 курс

Тема (раздел дисциплины)	Объем в часах	Планируемые результаты обучения (ПРО), подлежащие контролю	Формы контроля
Тема 1. Человек и его семья, друзья, любимые занятия. 1.1. Знакомство: разрешите представиться. 1.2. Знакомство: любимые занятия. 1.3. Моя учёба.	См – 32	Аудирование и чтение: - понимает основное содержание кратких звучащих текстов по изучаемой теме, построенных на знакомом языковом материале и произнесенных четко, в	<i>УР:</i> пересказ учебных текстов <i>ПУР:</i> письменные тесты на понимание звучащего текста <i>ППР:</i> письменные тесты на общее/детальное
	ср – 26		

		<p>небыстром темпе; - <i>понимает основное содержание и детали кратких учебных письменных текстов</i> по изучаемой теме. Говорение: в рамках изучаемой тематики и в соответствии с этапом обучения - <i>продуцирует монологическую речь;</i> - <i>участвует в диалого-расспросе.</i> Письмо: <i>заполняет бланк/формуляр; пишет открытку другу.</i></p>	<p>понимание письменного текста <i>ПР: заполнение бланка/формуляра; написание открытки другу</i> <i>A/P</i> письменная</p>
<p>Тема 2. Человек и стиль его жизни. 2.1. Мой рабочий день. 2.2. Моя квартира. Мой дом. Мой район. 2.3. Загородный дом. Времена года. 2.4. Близкие и дальние родственники.</p> <p>Подготовка к экзамену DELF A1 Понимание устной речи. / Compréhension de l'oral : понимание небольших устных текстов, относящихся к ситуациям повседневной жизни</p> <p>Понимание письменной речи. / Compréhension des écrits: понимание небольших письменных текстов/документов, относящихся к ситуациям повседневной жизни</p>	<p>см – 42</p>	<p>Аудирование и чтение: - <i>понимает основное содержание</i> кратких звучащих текстов по изучаемой теме, построенных на знакомом языковом материале и произнесенных четко, в естественном темпе; - <i>понимает основное содержание и детали кратких адаптированных письменных текстов</i> по изучаемой теме. Говорение: в рамках изучаемой тематики и в соответствии с этапом обучения - <i>продуцирует монолог-повествование;</i> - <i>продуцирует монолог-описание;</i> - <i>участвует в диалого-расспросе.</i> Письмо: <i>пишет эл. письмо другу; письмо родным.</i></p>	<p><i>УР:</i> пересказ учебных текстов <i>ПУР:</i> письменные тесты на понимание звучащего текста <i>ППР:</i> письменные тесты на понимание письменного текста <i>ПР:</i> <i>написание эл. письма</i> другу (приглашение на новоселье/день рождения); <i>письма</i> родным об учебе и планах на будущее <i>A/P</i> письменная</p>
	<p>ср – 30</p>		
<p>Тема 3. Человек и его социальные связи. 3.1. Вечер в кругу друзей. 3.2. Визит к врачу. 3.3. Праздники.</p> <p>Подготовка к экзамену</p>	<p>см – 34</p>	<p>Аудирование и чтение: - <i>понимает основное содержание, вычленяет запрашиваемую информацию</i> звучащих текстов по изучаемой теме, построенных на знакомом языковом</p>	<p><i>УР:</i> пересказ учебных текстов <i>ПУР:</i> письменные тесты на понимание звучащего текста <i>ППР:</i> письменные тесты на понимание письменного текста</p>
	<p>ср – 26</p>		

<p>DELF A1 Говорение / Production orale: диалог-беседа; диалог-расспрос; монологическое высказывание на заданную тему</p> <p>Письмо / Production écrite: заполнение анкеты/ формуляра; составление простых высказываний (открытка, сообщение) на темы повседневной жизни</p>		<p>материале и произнесенных четко, в естественном темпе; - <i>понимает основное содержание и детали кратких адаптированных письменных текстов по изучаемой теме.</i></p> <p>Говорение: в рамках изучаемой тематики и в соответствии с этапом обучения - <i>продуцирует монолог-повествование;</i> - <i>продуцирует монолог-описание;</i> - <i>участвует в диалог-расспросе;</i> - <i>участвует в ролевой игре.</i></p> <p>Письмо: <i>пишет</i> эл. письмо; поздравительную открытку.</p>	<p><i>ПР: написание эл. письма-рекомендации заболевшему другу; поздравительной открытки</i> <i>A/P письменная</i></p> <p>Подготовка к экзамену DELF A1 - контрольные задания по всем видам речевой деятельности</p>
<p>Часов по видам учебных занятий:</p>	<p>См -108 Ср - 82</p>		
<p>Итого часов:</p>	<p>190</p>		

III. ОЦЕНИВАНИЕ

Оценка по дисциплине «Иностранный язык (французский)» формируется в соответствии с Положением об организации промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости студентов Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики», утвержденным ученым советом НИУ ВШЭ 30.11.2018 г. (протокол № 12) и Приложением к приказу НИУ ВШЭ от 28.12.2018 № 6 (доступно по ссылке: <https://www.hse.ru/en/docs/231102058.html>).

3.1. Элементы контроля

Элемент контроля	Период проведения	Основание для пересдачи
Блокирующие		
отсутствуют	-	-
Не блокирующие, подлежащие пересдаче		
Экзамен	сессия	Уважительная причина
Письменная аттестационная работа по теме	Учебный период	Уважительная причина
Устный опрос (пересказ/ реферирование/ аннотирование текста,	Учебный период	Уважительная причина

аудио-видео документа)		
Не подлежат передаче		
Презентация	Учебный период	-
Письменный тест на общее/детальное понимание звучащего текста	Учебный период	-
Письменный тест на общее/детальное понимание письменного текста	Учебный период	-
Продуцирование письменного текста в соответствии с коммуникативной задачей	Учебный период	-

3.2. Формула расчёта оценки по промежуточной/итоговой аттестации

Оценка за *промежуточную аттестацию* рассчитывается по формуле:

$$O_{\text{промеж.}} = 0,2 * O_{AP} + 0,1 * O_{UR} + 0,1 * O_{ПУР} + 0,1 * O_{ПР} + 0,1 * O_{ППР} + 0,4 * O_{Экз}$$

где

O_{AP} - среднее арифметическое оценок за аттестационные работы по темам;

O_{UR} - среднее арифметическое оценок за элементы контроля устной речи;

$O_{ПУР}$ - среднее арифметическое оценок за элементы контроля понимания устной речи;

$O_{ПР}$ - среднее арифметическое оценок за элементы контроля письменной речи;

$O_{ППР}$ - среднее арифметическое оценок за элементы контроля понимания письменной речи;

$O_{Экз}$ - оценка за экзамен

Итоговая аттестация проводится по окончании обучения французскому языку.

Оценка за итоговую аттестацию в конце последнего года обучения французскому языку является оценкой по Дисциплине и рассчитывается с учётом оценок по Элементам контроля последнего учебного периода (года) изучения Дисциплины.

Оценка за *итоговую аттестацию* рассчитывается по формуле:

$$O_{\text{итог.}} = 0,2 * O_{AP} + 0,1 * O_{UR} + 0,1 * O_{ПУР} + 0,1 * O_{ПР} + 0,1 * O_{ППР} + 0,4 * O_{Экз}$$

При этом оценка непосредственно *за экзамен* в ходе промежуточной и итоговой аттестации рассчитывается по формуле

$$O_{\text{экз}} = 0,4 * O_{ПЭ} + 0,2 * O_{\text{текст}} + 0,1 * O_{\text{тема}} + 0,1 * O_{\text{диалог}} + 0,2 * O_{\text{лекс-грам}}$$

где

$O_{ПЭ}$ – оценка за письменную часть экзамена в форме письменной аттестационной работы;

$O_{\text{текст}}$ – оценка за работу с письменным текстом: пересказ, реферирование и пр. в зависимости от этапа обучения;

$O_{\text{тема}}$ – оценка за монологическое высказывание на предложенную тему (в соответствии с программой обучения);

O_{диалог} – оценка за владение навыками монологической и диалогической неподготовленной речи (беседа с экзаменатором/ами);

O_{лекс-грам} – оценка за перевод фраз с русского языка на французский язык с использованием лексико-грамматических структур в рамках изученных тем.

В случае если средняя оценка студента по элементам текущего контроля, а также оценка за письменную часть экзамена выше 7 (8, 9, 10), преподаватель имеет право освободить данного студента от сдачи устной части экзамена с выставлением ему соответствующей экзаменационной оценки (8, 9, 10).

Студентам, изучающим дисциплину по индивидуальному учебному плану (ИУП), оценка за промежуточную/итоговую аттестацию выставляется по общему правилу.

Способ округления оценок: Все элементы контроля оцениваются в 10 баллов. Способ округления результирующей оценки – арифметический, то есть, если рассчитанная оценка оказывается дробным числом, она округляется до целого числа, при этом десятые доли 0.1-0.4 округляются в сторону уменьшения до целого числа, десятые доли от 0.5 и выше округляются в сторону увеличения до целого числа.

3.3. Критерии оценивания элементов текущего контроля

Оценивание тестов

Элементы контроля в форме тестов оцениваются в соответствии со следующей шкалой:

Отлично	
98 - 100 %	10 баллов
90 - 97 %	9 баллов
80 - 89 %	8 баллов
Хорошо	
75 - 79 %	7 баллов
65 - 74 %	6 баллов
Удовлетворительно	
55 - 64 %	5 баллов
50 - 54 %	4 балла
Неудовлетворительно	
40 – 49%	3 балла
30 – 39%	2 балла
Менее 30%	1 балл

Критерии оценивания пересказа текста (макс. – 10 баллов)

А. Передача содержания исходного текста и выбор лексических средств выражения

Количество баллов	Критерии оценивания
4	<i>Вся важная информация исходного текста успешно передана. Выбор лексических средств выражения осуществлён правильно, в соответствии с требованиями, предъявляемыми к данной технике передачи содержания исходного текста. Коммуникация осуществляется без помех.</i>
3	<i>Важная информация исходного текста в основном передана. Выбор лексических средств выражения осуществлён в основном правильно. Иногда</i>

	<i>выбор лексических средств выражения не соответствует требованиям, предъявляемым к данной технике передачи содержания исходного текста, и/или является неудачным (1-3). Однако это не мешает успешности коммуникации.</i>
2-1	<i>Важная информация исходного текста передана не полностью. Выбор лексических средств выражения часто не соответствует требованиям, предъявляемым к данной технике передачи содержания исходного текста, и/или является неудачным (4-6), что препятствует осуществлению коммуникации.</i>
0	<i>Важная информация исходного текста не передана и/или выбор лексических средств выражения делает коммуникацию невозможной.</i>

Б. Логическая структура текста

Количество баллов	Критерии оценивания
2	<i>Структура сообщения и система аргументации ясны и логичны, опираются на комплекс правильно употребляемых коннекторов.</i>
1	<i>Структура сообщения и система аргументации ясны и логичны, однако не всегда (1-3) правильно используются или отсутствуют соответствующие коннекторы.</i>
0	<i>Сообщение плохо структурировано, система аргументации не очевидна, либо полностью отсутствует, что делает коммуникацию практически невозможной.</i>

В. Морфо-синтаксическая грамотность

Количество баллов	Критерии оценивания
3	<i>За исключением нескольких ошибок (1-3), не препятствующих пониманию высказывания, текст сообщения представляется правильным с морфо-синтаксической точки зрения.</i>
2	<i>Морфо-синтаксические ошибки иногда (4-6) затрудняют понимание высказывания, но не делают его невозможным.</i>
1	<i>Морфо-синтаксические ошибки (7-10) затрудняют понимание высказывания и приводят к необходимости задавать вопросы уточняющего характера.</i>
0	<i>Морфо-синтаксические ошибки делают коммуникацию практически невозможной.</i>

Г. Произношение и интонация

Количество баллов	Критерии оценивания
1	<i>В произношении и интонации присутствует лишь несущественная интерференция с родным языком.</i>
0	<i>В произношении и интонации присутствуют частые ошибки и интерференция с родным языком, мешающие пониманию высказывания.</i>

**Критерии оценивания устного монологического высказывания по теме
(макс. 10 баллов)**

А. Выполнение коммуникативной задачи и выбор лексических средств выражения

Количество	Критерии оценивания
------------	---------------------

баллов	
3	Коммуникативная задача <i>выполнена полностью</i> : содержание высказывания соответствует теме. Выбор лексических средств выражения производится уверенно и правильно. Коммуникация осуществляется без помех.
2	Коммуникативная задача <i>выполнена</i> : содержание высказывания соответствует теме. Выбор лексических средств выражения <i>иногда (1-3)</i> является неудачным. Однако это <i>не мешает</i> успешности коммуникации.
1	Коммуникативная задача <i>выполнена не полностью</i> : содержание высказывания не совсем соответствует теме. Выбор лексических средств выражения <i>часто (4-6)</i> является неудачным, что <i>препятствует</i> осуществлению коммуникации.
0	Выбор лексических средств выражения <i>очень часто (более 7)</i> является неудачным, что <i>препятствует</i> осуществлению коммуникации и выполнению коммуникативной задачи.

Б. Логическая структура текста

Количество баллов	Критерии оценивания
2	Структура высказывания ясна и логична, опирается на систему правильно употребляемых коннекторов.
1	Структура высказывания ясна и логична, однако <i>не всегда (1-3)</i> правильно используются или отсутствуют соответствующие коннекторы.
0	Высказывание <i>плохо структурировано</i> , логика рассуждения не очевидна, либо полностью отсутствует, что <i>делает коммуникацию практически невозможной</i> .

В. Морфо-синтаксическая грамотность

Количество баллов	Критерии оценивания
3	За исключением <i>нескольких ошибок (1-3)</i> , не препятствующих пониманию высказывания, текст высказывания представляется правильным с морфо-синтаксической точки зрения.
2	Морфо-синтаксические ошибки <i>иногда (4-6)</i> затрудняют понимание высказывания, но не делают его невозможным.
1	Морфо-синтаксические ошибки <i>(7-10)</i> <i>затрудняют</i> понимание высказывания и приводят к необходимости задавать вопросы уточняющего характера.
0	Морфо-синтаксические ошибки <i>делают коммуникацию практически невозможной</i> .

Г. Произношение и интонация

Количество баллов	Критерии оценивания
2	В произношении и интонации присутствует <i>лишь несущественная интерференция</i> с родным языком.
1	В произношении и интонации присутствуют <i>незначительные ошибки и несущественная интерференция</i> с родным языком, <i>не мешающие</i> , тем не менее, <i>пониманию</i> высказывания.
0	В произношении и интонации присутствуют <i>частые ошибки и интерференция</i> с родным языком, <i>мешающие пониманию</i> высказывания.

**Критерии оценивания письменной работы с заданной коммуникативной задачей
(письмо, открытка, высказывание на заданную тему и др.)**

А. Выполнение коммуникативной задачи и выбор лексических средств выражения

Количество баллов	Критерии оценивания
3	Коммуникативная задача <i>выполнена полностью</i> : форма и содержание письменного документа соответствуют предложенной теме и соответствующим формальным требованиям/ содержание высказывания соответствует предложенной теме, основные положения подкреплены аргументами и значимыми примерами. Выбор лексических средств выражения производится уверенно и правильно. Коммуникация осуществляется без помех.
2	Коммуникативная задача <i>выполнена</i> : форма и содержание письменного документа соответствуют предложенной теме и соответствующим формальным требованиям/ содержание высказывания соответствует предложенной теме, однако основные положения не подкреплены аргументами и значимыми примерами. Выбор лексических средств выражения <i>иногда (1-3)</i> является неудачным. Однако это <i>не мешает</i> успешности коммуникации.
1	Коммуникативная задача <i>выполнена не полностью</i> : форма и содержание письменного документа не совсем соответствуют предложенной теме и соответствующим формальным требованиям/ содержание высказывания соответствует предложенной теме, однако некоторые аспекта не раскрыты или раскрыты неполно, отсутствуют аргументы, примеры или пояснения к представленной информации. Выбор лексических средств выражения <i>часто (4-6)</i> является неудачным, что <i>препятствует</i> осуществлению коммуникации.
0	Выбор лексических средств выражения <i>очень часто (более 7)</i> является неудачным, что <i>препятствует</i> осуществлению коммуникации и выполнению коммуникативной задачи.

Б. Логическая структура текста

Количество баллов	Критерии оценивания
2	Структура письменного документа / высказывания <i>полностью отвечает требованиям</i> , предъявляемым к данным типам текстов; в высказывании аргументация ясна и логична, опирается на комплекс правильно употребляемых коннекторов.
1	Структура письменного документа / высказывания <i>в основном отвечает требованиям</i> , предъявляемым к данным типам текстов; в высказывании система аргументации ясна и логична. Однако в письменном документе / высказывании <i>не всегда (1-3)</i> правильно используются или отсутствуют соответствующие коннекторы.
0	Письменный документ/ высказывание <i>плохо структурированы</i> ; в высказывании система аргументации не очевидна, либо полностью отсутствует, что <i>делает коммуникацию практически невозможной</i> .

В. Морфо-синтаксическая грамотность

Количество баллов	Критерии оценивания

3	За исключением <i>нескольких ошибок (1-3)</i> , не препятствующих пониманию письменного документа/высказывания, текст представляется правильным с морфо-синтаксической точки зрения.
2	Морфо-синтаксические ошибки <i>иногда (4-6)</i> затрудняют понимание письменного документа/высказывания, но не делают коммуникацию невозможной.
1	Морфо-синтаксические ошибки <i>(7-10) затрудняют</i> понимание письменного документа/ высказывания, что нарушает коммуникацию.
0	Морфо-синтаксические ошибки делают <i>коммуникацию</i> практически невозможной.

Г. Орфография, соблюдение стилистических норм языка

Количество баллов	Критерии оценивания
2	Текст письменного документа/высказывания отражает <i>знание и соблюдение стилистических норм</i> французского языка, присущих данному виду коммуникации. В орфографии присутствуют <i>лишь несущественные ошибки (1-3)</i> , не влияющие на восприятие значения и <i>грамматической формы слова</i> .
1	В тексте письменного документа/высказывания <i>в основном соблюдаются стилистические нормы</i> французского языка. В орфографии присутствуют <i>некоторые ошибки (4-6)</i> , затрудняющие восприятие значения и <i>грамматической формы слова</i> , что, тем не менее, <i>не мешает</i> пониманию документа/высказывания.
0	В тексте письменного документа/высказывания <i>часто не соблюдаются стилистические нормы</i> французского языка. В орфографии присутствуют <i>многочисленные ошибки (>6)</i> , затрудняющие восприятие значения и <i>грамматической формы слова</i> , что <i>мешает</i> пониманию документа/высказывания.

Критерии оценивания словарного/терминологического диктанта

Количество баллов	Критерии оценивания
10 баллов	Правильная лексика/терминология дана на 98 до 100% от количества слов диктанта
9 баллов	Правильная лексика/терминология дана на 90% до 98% от количества слов диктанта
8 баллов	Правильная лексика/терминология дана на 80% до 89% от количества слов диктанта
7 баллов	Правильная лексика/терминология дана на 75% до 79% от количества слов диктанта
6 баллов	Правильная лексика/терминология дана на 65% до 74% от количества слов диктанта
5 баллов	Правильная лексика/терминология дана на 55% до 64% от количества слов диктанта
4 балла	Правильная лексика/терминология дана на 50% до 54% от количества слов диктанта
3 балла	Правильная лексика/терминология дана на 40% до 49% от количества слов диктанта
2 балла	Правильная лексика/терминология дана на 30% до 39% от количества слов диктанта

1 балл	Правильная лексика/терминология дана на менее 30% от количества слов диктанта
0 баллов	при списывании; студент написал, но не сдал словарный/терминологический диктант

При подсчете итогового количества баллов учитываются следующие допущенные ошибки:

- лексическая ошибка, не являющаяся объектом контроля - **0.5** балла
- грамматическая ошибка (неправильный порядок слов, ошибка в управлении глаголов, ошибка в использовании артикля и т.д.) - **0.3** балла
- орфографическая ошибка - **0.2** балла
- ошибка в написании/отсутствие надстрочного знака - **0.1** балл.

3.4. Передачи

3.4.1. Условия передачи элементов текущего контроля

Передача элементов текущего контроля (Письменная аттестационная работа по теме, Устный опрос (пересказ/ реферирование/ аннотирование текста, аудио-видео документа) допускается в исключительных случаях (продолжительная болезнь, стажировка в иностранном университете), проводится в учебный период **в течение недели**, следующей за возвращением студента на занятия, во время присутственных часов преподавателя.

3.4.2. Условия передачи экзамена

А) Условия первой передачи экзамена

Первая передача проводится преподавателем/преподавателями, выставившим/выставившими оценку по промежуточной/итоговой аттестации, по КИМах и технологиям, аналогичным применяемым при процедуре сдачи экзамена.

Передаче подлежит только оценка, полученная на экзамене, при этом передаются только Элементы контроля, за которые студент получил неудовлетворительную оценку. Ранее накопленная оценка не может изменяться. После проведения передачи промежуточная оценка по Дисциплине выводится по первоначальной формуле, но с учетом новых оценок по переданным элементам. Оценки по Элементам контроля, не подлежащим передаче, остаются прежними и входят в формулу с изначально объявленным весом.

Б) Условия второй передачи экзамена

Вторая передача экзамена принимается комиссией в составе не менее трех человек по КИМах и технологиям, аналогичным применяемым при процедуре сдачи экзамена.

IV. ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Письменная аттестационная работа по теме (1-ый год обучения фр. яз.)

I. Понимание письменного текста

1.1. Прочтите текст.

Texte

Louis Dubois est un homme d'affaires très occupé. Il travaille dans une entreprise commerciale. Il est responsable des ventes d'ordinateurs. Il ne travaille pas beaucoup au bureau : il visite ses clients. Sa journée de travail est très chargée.

Louis se lève à *six heures et demi*. Il prend une douche et fait vite sa toilette. Ensuite, il passe à la cuisine. Son petit déjeuner est déjà prêt. Il est copieux: une omelette, des tartines, un café.

A *sept heures et quart* il prend sa voiture pour aller au bureau. Il écoute la radio.

A *huit heures moins cinq* il commence son travail. Il lit le courrier, rédige des contrats.

A *dix heures moins le quart* il visite son premier client pour discuter des conditions du contrat.

A *midi vingt-trois* Louis est à la gare parce que son chef arrive de Toulouse. Ils parlent des résultats des ventes de la semaine.

A *treize heures* ils vont ensemble dans un bon restaurant pour un déjeuner d'affaires avec un client potentiel.

A *quinze heures moins vingt* Louis est à la présentation d'un nouveau modèle d'ordinateur. Il écoute attentivement les spécialistes. C'est très important pour l'entreprise.

Vers *dix-sept heures dix* il rentre dans son bureau pour préparer un dossier.

Après le travail, à *dix-huit heures trente*, il est à la piscine: il doit être en bonne forme.

A *vingt heures moins cinq* Louis a un rendez-vous avec sa femme. Ils dînent, ensuite ils vont au cinéma. Ils regardent une comédie italienne. Ils admirent le jeu des acteurs. Ils sont ravis.

Avant de rentrer chez eux, ils se promènent. A minuit ils se couchent.

1.2. Подтвердите (c'est vrai) или опровергните (c'est faux) следующие высказывания:

	Vrai	Faux
Louis Dubois est responsable des ventes de voitures.		
Il travaille beaucoup au bureau.		
Il se dépêche de faire sa toilette.		
Louis prend son petit déjeuner et écoute la radio.		
Il prend le métro pour aller au bureau.		
Avant de visiter son premier client, il lit le courrier.		
Louis est à la gare parce que son chef va à Toulouse.		
Au déjeuner d'affaires, ils parlent d'un nouveau modèle d'ordinateur.		
Louis va à la piscine parce qu'il aime le sport.		
Avant le dîner, les Dubois vont au cinéma.		
Ils sont contents du film italien.		
A minuit les Dubois sont au lit.		

1.3. Напишите цифрами выделенные в тексте обозначения времени.

1.4. Задайте 6 вопросов к тексту (avec qui, où, d'où, quand, pourquoi, comment).

II. Грамматика

2.1. Вставьте необходимые формы артикля

a) à la, à l', au, aux:

- 1) Je travaille beaucoup ... ordinateur.
- 2) Il écrit une lettre ... client.
- 3) Parlez-vous français ... leçon?
- 4) Les étudiants se préparent examens.

b) de la, de l', du, des:

- 1) Elle s'approche ... bureau.
- 2) A quelle heure rentrez-vous ... cours?

- 3) Cette faute ... étudiant est grave.
- 4) Nous parlons ... thèse de notre ami.

2.2. Вставьте соответствующую форму глаголов avoir или être или оборот il y a

- 1) Sa femme ... un bébé.
- 2) Aujourd'hui nous ... 4 heures de cours.
- 3) Je ne ... pas occupée ce soir.
- 4) ...-vous content de vos résultats?
- 5) Près de la gare ... un parc.
- 6) Les taxis ... près de la maison.
- 7) Ils ... des contrats importants.
- 8) Elles ... ravies de notre visite.

III. Лексика/грамматика

Переведите:

1. Мы собираемся отдохнуть с нашими друзьями за городом
2. Они недавно переехали на новую квартиру.
3. Сегодня стоит хорошая погода: тепло, дождя нет.
4. Я учусь на втором курсе университета.
5. Мы выбираем эти прекрасные розы для Марии.
6. Летом я собираюсь поехать во Францию.
7. Ты хочешь немного отдохнуть?
8. Они могут закончить этот факультет и начать работать.
9. Почему ты не отвечаешь на мои письма?
10. Сколько ему лет? Ему скоро исполнится 20 лет.

Письменный тест на понимание звучащего/письменного текста

Ecoutez/lisez le texte et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses

Gérard et Mathilde Perrin ont trois fils, un petit-fils, trois petites-filles et trois arrière-petits-fils. Jean-Paul est leur premier fils. Il a deux enfants. Sa fille Irène est célibataire. Le neveu d'Irène Bruno est marié avec Adriana et ils n'ont pas d'enfants. Emile est marié avec Léna. Sa belle-mère s'appelle Claire. C'est la grand-mère de Bruno. Jean-Marc et Philippe sont les oncles d'Emile. Philippe a deux filles : Marie et Anna. La tante de Marie et Anna s'appelle Rose, c'est la sœur jumelle de Blanche. Alex et Paul sont les beaux-fils de Blanche. Marie est divorcée de Bertrand. Paul a une sœur Jeanne. Les petits-fils de Philippe et Blanche sont Yann (Mélis est sa femme) et Stéphane. La cousine de Stéphane s'appelle Nora, ses parents sont Henri et Jeanne.

	vrai	faux
1. Mathilde est la mère de Blanche.		
2. Philippe et Blanche sont les parents de Marie et d'Anna.		
3. Adriana est la nièce d'Irène.		
4. Jean-Marc est le frère de Jean-Paul.		
5. Emile est le cousin de Philippe.		
6. Mathilde et Gérard ont quatre arrière-petits-enfants.		
7. Le beau-père de Mélis s'appelle Paul.		
8. Anna n'a que deux oncles et n'a pas de tantes.		
9. Marie a une cousine.		
10. Jean-Marc a quatre nièces.		

Экзамен

Экзамен проводится на 2 курсе в конце 4 модуля и предполагает контроль коммуникативной компетенции в четырех видах речевой деятельности. Экзамен состоит из 2 видов контроля: *письменного и устного*.

Письменный контроль (экзаменационная аттестационная работа) направлен на определение уровня владения изученным лексико-грамматическим материалом, степени сформированности навыков аудирования, чтения, продуктивного использования в письменной речи основных лексических единиц, грамматических форм и конструкций в соответствии с этапом обучения.

Устный контроль направлен на определение уровня владения комплексом компетенций устной речевой деятельности, сформировавшихся на конкретном этапе обучения.

Письменная часть экзамена (пример экзаменационной аттестационной работы)

I. Понимание устного (звучащего) текста

1.1. Ecoutez le texte et cochez la bonne réponse :

Je me présente. Paul Berthier, de nationalité française. J'ai 28 ans et j'ai un master de droit, économie, gestion (université de Montpellier). Je suis spécialiste en finance de marchés et analyse des risques. J'ai travaillé trois ans dans une grande société financière à Toulouse comme gestionnaire des risques.

Je cherche un poste identique dans une entreprise française en Suisse ou en Italie.

Je parle français, anglais, allemand, italien. Disponible immédiatement.

Contactez pberthier@hotmail.com

- | | | | | | | |
|-----------------------|--------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|-------------|
| a. Il veut travailler | <input type="checkbox"/> | dans une banque française | <input type="checkbox"/> | à l'étranger | <input type="checkbox"/> | en France |
| b. Il est diplômé | <input type="checkbox"/> | en médecine | <input type="checkbox"/> | en sciences politiques | <input type="checkbox"/> | en économie |
| c. Il parle | <input type="checkbox"/> | 3 langues | <input type="checkbox"/> | français et italien | <input type="checkbox"/> | 4 langues |
| d. Il peut commencer | <input type="checkbox"/> | dans un mois | <input type="checkbox"/> | maintenant | <input type="checkbox"/> | dans 6 mois |

II. Понимание письменного текста

2.1. Lisez le texte

Ce soir Claude Bertier vient chez les Rival avec Marie. Il a voulu présenter sa fiancée à ses amis. Pour cette occasion, Marie a mis une robe bleue et elle a fait une belle coiffure.

Claude et Marie arrivent vers 8 heures. Ils ont offert des cadeaux : un bouquet de roses pour Martine, une bouteille de vin blanc pour Jacques et un album de photos pour Patrick.

On a passé dans le salon où Marie a parlé de sa vie et de ses projets d'avenir. Marie habite à Montréal. Sa mère est Canadienne et son père est Français. Dans la famille on a toujours parlé 2 langues. C'est très utile, car le Canada est un pays bilingue. Marie a encore une sœur. Elle est déjà mariée et habite avec son mari et son fils dans une autre ville.

Marie a décidé de devenir médecin, comme ses parents. Mais elle a voulu être pédiatre. Elle a déjà travaillé dans une clinique pour enfants. Elle a été très patiente et attentive avec ses malades. Marie a reçu la proposition de revenir travailler à la clinique après la fin de ses études.

Pour le dîner Martine a préparé une salade de légumes, la viande au fromage, un gâteau au chocolat. On a levé les verres et on a souhaité aux fiancés beaucoup de bonheur dans leur vie familiale.

2.2. Dites si c'est vrai ou faux :

	vrai	faux
1. Les Rival arrivent chez Claude et Marie.		
2. Martine a mis une belle robe bleue.		
3. On est invité pour le dîner.		
4. Au salon on a parlé des fêtes au Canada.		
5. Au Canada il y a deux langues officielles.		
6. Les parents de Marie sont chercheurs.		
7. Le neveu de Marie n'habite pas avec elle.		
8. Marie n'a pas encore travaillé comme médecin.		
9. On a beaucoup aimé la viande à la sauce.		
10. On a souhaité beaucoup de santé à Claude et Marie.		

2.3. Posez 6 questions sur le texte :

- a) 3 с вопросительными словами (où, d'où, quand, pourquoi, comment)
 b) 3 со сложной инверсией.

III. Грамматика

3.1. Trouvez dans le texte les verbes au passé composé et donnez leurs infinitifs .

3.2. Remplacez l'infinitif par

- a) le présent ;
 b) le passé composé :
 Elle ne (pouvoir) pas venir chez eux.
 Les Rival (vouloir) déménager.
 (Savoir)-ils préparer un bon repas ?
 Pourquoi ne (répondre)-tu pas à mes lettres ?
 Où (faire)-vous vos études ?
 A quelle heure (sortir)-nous de la maison ?
 Elle (venir) chez ses amis à 7 heures du soir.

3.3. Employez, s'il le faut, l'article convenable ou la préposition de :

1. Son fils veut devenir ... programmeur. C'est ... bonne formation. 2. Pour ... petit déjeuner il prend ... tasse ... thé et... tartines. 3. Nous n'avons pas acheté ... légumes. 4. Chaque soir Denise fait ...ménage. 5. Dans cette cuisine il y a beaucoup ... appareils ménagers.

IV. Лексика / грамматика

4.1. Traduisez en français :

- Мы собираемся отдохнуть с нашими друзьями за городом.
- Говорят, что вы только что поженились.
- Сегодня стоит хорошая погода: тепло, дождя нет.
- Я учусь на втором курсе университета.
- Как вы себя чувствуете?
- Вы согласились работать в этой компании?
- Он плохо понял вопрос и не смог ответить.
- Мы не остались в этом городе.
- Она заболела, но хочет выздороветь как можно скорее.

10. Почему она приехала к своей сестре?

4.2. Traduisez en russe:

C'est un homme très petit et très maigre. Il a un visage rond, un nez retroussé, des yeux petits et gris. Son menton est grand et carré. Il a des cheveux noirs, un peu longs et il a une queue de cheval et de longues moustaches. Il porte un pull bleu et un jean gris. Il a l'air antipathique.

Устная часть экзамена по окончании 1 года обучения французскому языку (2 курс)

Жирным курсивом в таблицах выделены элементы, отличающие каждый последующий этап контроля от предыдущего, что даёт представление о нарастании сложности от этапа к этапу.

Типы контрольных заданий	Проверяемые умения и навыки
1) Чтение вслух на французском языке с последующим частичным переводом адаптированного повествовательного текста с элементами описания (объем до 1000 п.з.);	<ul style="list-style-type: none">• Соблюдение правил чтения и его естественного темпа, интонационных моделей, норм произношения;• Общее/детальное понимание адаптированных текстов, построенных на изученном языковом материале;
2) Постановка 3-х вопросов по содержанию текста;	<ul style="list-style-type: none">• Извлечение информации и её классификация в соответствии с вопросами «кто? что? где? когда? как?»;• Запрос информации с использованием всех изученных на момент зачёта вопросительных конструкций;
3) Изложение основного содержания текста;	<ul style="list-style-type: none">• Монологическое высказывание – рассказ/описание, отвечающее на вопросы «кто? что? где? когда? как?» без концентрации внимания на деталях;
4) Сообщение на одну из тем, входящих в программу обучения;	<ul style="list-style-type: none">• Монологическое высказывание с целью информирования;
5) Беседа с экзаменатором (вопросы экзаменатора уточняющего и дополняющего характера).	<ul style="list-style-type: none">• Понимание сути запрашиваемой информации в рамках изученных тем;• Диалогическое общение в рамках знакомых тем, предполагающее умение рассказывать, описывать, отвечая на вопросы «кто? что? где? когда? как?».
6) Перевод фраз с русского языка на французский язык с использованием лексико-грамматических структур в рамках изученных тем.	<ul style="list-style-type: none">• Уровень усвоения пройденного лексико-грамматического материала, степень сформированности навыков продуктивного использования основных лексических единиц, грамматических форм и конструкций в рамках изученных тем.

V. РЕСУРСЫ

5.1. Рекомендуемая основная литература

<i>№ п/п</i>	<i>Наименование</i>
1	Левина М.С., Самсонова О.Б., Хараузова В.В.. Французский язык. Nouveau Virage. Учебник и практикум для академического бакалавриата в 2-х частях. – М.: Юрайт, 2017. Режим доступа: https://biblio-online.ru/book/francuzskiy-yazyk-v-2-ch-chast-1-437630 https://biblio-online.ru/book/francuzskiy-yazyk-v-2-ch-chast-2-437631
2	Мурадова Л.А. Грамматика французского языка. – М.: Просвещение, 1992 (или более поздние издания).
3	Николаева И.В. Спряжение французского глагола. – М.: Высшая школа, 2006.

5.2. Рекомендуемая дополнительная литература

<i>№ п/п</i>	<i>Наименование</i>
1	Бартенева И.Ю., Желткова О.В., Левина М.М. Французский язык. Учебное пособие для вузов. – М.: Юрайт, 2017. Режим доступа: https://biblio-online.ru/book/francuzskiy-yazyk-414397
2	Беликова Г.В. Conversons français! Французский язык. Пособие по развитию навыков устной речи для старших курсов вузов. – М.: Высшая школа, 2006.
3	Змеёва Т.Е. Это смешно? Поговорим об этом! Учебное пособие для развития навыков чтения и устной речи на французском языке. – М.: Тезаурус, 2010.

5.3. Программное обеспечение

№ п/п	Наименование	Условия доступа
1.	Microsoft Windows 7 Professional RUS Microsoft Windows 10 Microsoft Windows 8.1 Professional RUS	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>
2.	Microsoft Office Professional Plus 2010	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>

5.4. Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)

№ п/п	Наименование	Условия доступа
	<i>Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы</i>	
1.	Электронно-библиотечная система Юрайт	URL: https://biblio-online.ru/
	<i>Интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)</i>	

1.	Le Point du FLE – образовательные ресурсы по французскому языку для преподавателей и студентов	http://www.lepointdufle.net
2.	FLE.FR – он-лайн курсы французского языка, информация о международных квалификационных экзаменах по французскому языку	http://www.fle.fr
3.	Сайт международного французского телеканала TV5Monde - образовательные ресурсы по французскому языку для преподавателей и студентов	http://www.tv5.com
4.	Сайт международного французского радиоканала Радио Франс Интер (RFI) - образовательные ресурсы по французскому языку для преподавателей и студентов	http://www.rfi.fr
5.	Сайт, позволяющий переводить и прослушивать заданные отрывки текста для развития навыков перевода и говорения	http://text-to-speech.imtranslator.net/speech.asp
6.	Визуальный словарь	http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/
7.	Толковый словарь (французско-французский)	http://www.larousse.fr/
8.	Словарь синонимов	http://www.synonymo.fr/

5.5 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для семинарских занятий по дисциплине, обеспечивающие использование в учебном процессе современных, в том числе технических, средств обучения иностранным языкам, таких как:

- ПВЭМ с доступом в Интернет (операционная система, офисные программы, антивирусные программы);
- мультимедийный проектор с дистанционным управлением;
- аудиоаппаратура (чтение аудиокассет, CD, MP3, USB).

VI. Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося), а для инвалидов также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида, могут предлагаться следующие варианты восприятия учебной информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

6.1. для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные задания и консультации.

6.2. для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания и консультации.

6.3. для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания и консультации.